

Dwa ak Responsablite Patisipan Pwogram WIC

Mwen te resevwa enfòmasyon sou dwa ak responsablite m antanke patisipan Pwogram WIC. Mwen konprann mwen gen dwa pou:

- *Resevwa tretman san paspouki e avèk respè nan men anplwaye WIC ak anplwaye nan magazen yo.*
- *Fè enfòmasyon mwen bay anplwaye WIC yo rete prive. Yo pap divilge yo bay pèsonn andeyò Pwogram WIC la san pèmisyon m.*
- *Resevwa edikasyon sou nitrisyon ak enfòmasyon sou swen sante e lòt sèvis itil.*
- *Sèvi ak nenpòt ki makèt oubyen famasi nan Eta New York ki otorize aksepte WIC.*
- *Resevwa yon pake manje ki koresponn ak bezwen nitrisyon mwen, oswa bezwen nitrisyon timoun mwen an.*
- *Mande yon transfè nan yon lòt ajans WIC nan zòn lan.*
- *Pou yo ekri m pou di m kilè ak poukisa benefis pwogram WIC mwen yo ap fini.*
- *Mande yon odyans san patipri si mwen pa dakò avèk desizyon konsènan kalifikasyon m.*

Enfòmasyon mwen te bay pou wè si mwen kalifye pou Pwogram WIC la kòrèk, dapre sa mwen konnen. Mwen konprann:

- *Anplwaye Pwogram WIC yo kapab verifye enfòmasyon mwen te bay yo pou wè si yo kòrèk. Yo kapab kontakte patwon mwen yo oubyen lòt sous konsènan revni mwen. Yo kapab jwenn dosye taks nan men Depatman Taksasyon ak Finans NYS. Lè y ap deside si mwen ka patisipe nan pwogram WIC la, yo pap mande enfòmasyon pou plis pase 12 mwa anvan mwen te aplike. Si y ap gade pou wè si mwen te vyole regleman WIC, yo ka mande enfòmasyon pou nenpòt peryòd kote mwen te resevwa benefis WIC.*
- *Si m ap demenaje, mwen dwe enfòm ajans WIC nan zòn mwen an sou chanjman nimewo telefòn mwen, chanjman revni nenpòt moun lakay mwen, oswa si mwen vle chanje pou ale nan yon lòt ajans WIC nan zòn nan.*
- *Si mwen pa di laverite oubyen si mwen kache enfòmasyon pou mwen ka jwenn benefis WIC, mwen kapab oblije remèt Eta a benefis mwen pat kalifye pou li a. Eta New York oswa otorite federal yo kapab mennen m tribinal tou.*
- *Mwen kapab enskri nan yon sèl Pwogram WIC. Mwen konfime mwen pa enskri kounye a nan okenn lòt pwogram WIC.*
- *Manje WIC yo, se sèlman pou manm fanmi k ap patisipe nan pwogram lan. Mwen pa kapab vann, ofri pou vann, oubyen fè kado benefis WIC yo nan okenn fason.*
- *Si pake manje m lan bezwen chanje oswa yo dwe sispann li pou yon ti tan, m ap rele biwo WIC nan zòn mwen an.*

Mwen konnen ajans WIC nan zòn mwen an ap rann sèvis sante ak nitrisyon yo disponib pou mwen, epi mwen jwenn ankourajman pou m patisipe nan sèvis sa yo.

Mwen konnen prensip pou kalifikasyon ak patisipasyon nan Pwogram WIC la se menm bagay pou tout moun, kèlkeswa ras, koulè, peyi kote w soti, laj, andikap oswa sèks.

swit



**Department
of Health**

Mande yon Odyans san Patipri

Si yo te rejte aplikasyon w te fè pou benefis yo oubyen yo te sispann benefis ou yo, ou gen dwa a yon odyans san patipri. Yon odyans san patipri se okazyon pou w di jij la pou kisa w panse desizyon an pa kòrèk. Yo dwe mande odyans lan 60 jou apati dat yo te rejte aplikasyon w lan oubyen lè yo te di w benefis ou yo ap sispann lan. Si w pa fè demann lan nan dèlè 60 jou a, w ap pèdi chans pou w genyen yon odyans san patipri,

Yon peryòd sètifikasyon se kantite tan ou te pral jwenn benefis WIC yo. Si yo sispann benefis ou yo nan mitan peryòd sètifikasyon an epi ou mande yon odyans nan 15 jou, benefis WIC w yo ap kontinye jiskaske rezilta odyans lan soti oswa jis nan fen peryòd sètifikasyon an, kèlkeswa sa ki rive anvan. Mande yon odyans nan ajans WIC ki nan zòn ou an (anplwaye yo ap ede w) oswa kontakte Pwogram WIC NYS lan.

Kourye: WIC Program Director # Telefòn: (518) 402-7093;
NYSDOH, Riverview Center Faks: (518) 402-7348; oswa
Room 650, 150 Broadway, imèl: NYSWIC@HEALTH.NY.GOV
Albany, NY 12204

Sa se deklarasyon ki sètifye ke Mwen te siyen nan sistèm enfòmasyon la anvan mwen te resevwa benefis WIC mwen yo:

Yo te fè m konnen dwa m ak devwa m nan Pwogram WIC la. Mwen sètifye enfòmasyon mwen te bay pou yo detèmine elijibilite m lan konplè e kòrèk dapre sa mwen konnen. M ap bay enfòmasyon sa yo pou m resevwa benefis program WIC e mwen konnen otorite ajans eta yo oswa lokal yo kapab verifye enfòmasyon sa yo si sa nesèsè nan kontakte anlwaye yo oswa lòt sous konsènan revni mwen, ak/oubyen chèche jwenn dosye taks mwen yo nan Depatman Taksasyon ak Finans NYS. Mwen espesyalman otorize pou yo pibliye dosye taks mwen yo nan Depatman Taksasyon ak Finans NYS pou rezon sa a, ki kapab genyen ladan l kèk enfòmasyon sou travay anlwaye yo te bay Depatman Taksasyon ak Finans Eta New York nan sa ki konsène Nouvo Anplwaye ak enfòmasyon sou Rapò Salè. Mwen konprann fo deklarasyon pa eksprè kapab lakoz yo pou suiiv mwen nan tribinal sivil oswa kriminel dapre lalwa eta la ak/oubyen lalwa federal. Fo deklarasyon pa eksprè genyen ladan l, men pa sa sèlman, falsifikasyon volontè, kache oubyen pa di revni kay la, kantite moun kay la genyen, done medikal, Eitati Medicaid ak kote mwen abite. Mwen konnen tou ke lèm fè yon fo deklarasyon oubyen yon deklarasyon ki gen erè, kache oubyen retire eleman ki kapab lakoz mwen diskalfifye e yo kapab egzije m remèt lajan benefis program WIC la ke mwen te pran enjisteman, yo p ap bezwen konnen si m te vle oubyen pa t vle jwenn benefis yo nan move kondisyon. Pou fini, mwen konprann mwen kapab enskri nan yon sèl Pwogram WIC. Mwen sètifye mwen pa enskri kounye a nan okenn lòt pwogram WIC. Mwen mande pou yo ban m benefis yo jodi a.

Annakò avèk lalwa Federal sou dwa sivil ak prensip ak règ dwa sivil Depatman Agrikilti Etazini (USDA), li entèdi pou USDA, ajans li, biwo ak anlwaye li yo epi enstitisyon k ap patisipe oubyen administre pwogram USDA yo fè diskriminasyon ki baze sou ras, koulè, peyi, sèks, andikap, laj, oswa reprezay pou aktivite dwa sivil ki te konn fèt anvan nan nenpòt pwogram oswa aktivite USDA te òganize oubyen finanse.

Moun andikape ki bezwen mwayen kominikasyon altènatif pou enfòmasyon sou pwogram la (tankou Bray, enpresyon an gwo karaktè, odyo, Langaj Siy Ameriken, elatriye) dwe kontakte ajans (lokal oswa eta a) kote yo te aplike pou benefis yo. Moun ki soud, ki tande di oswa ki pa kapab pale kapab kontakte USDA atravè Sèvis Relè Federal nan (800) 877-8339. An plis, enfòmasyon sou pwogram la kapab disponib nan lòt lang apa Anglè.

Pou fè yon plent kont diskriminasyon nan pwogram la, ranpli Fòmilè Plent kont Diskriminasyon Pwogram USDA, (AD-3027) anliy nan: http://www.ascr.usda.gov/complaint_filing_cust.html, epi nan nenpòt biwo USDA oubyen ekri yon lèt, voye l nan USDA epi mete nan lèt la tout enfòmasyon yo mande nan fòmilè a. Pou mande yon kopi Fòmilè plent la, rele nan (866) 632-9992. Voye fòmilè w byen ranpli oswa lèt ou nan USDA pa:

- (1) Kourye: U.S. Department of Agriculture
Office of the Assistant Secretary for Civil Rights ,
1400 Independence Avenue, SW
Washington D.C. 20250-9410;
(2) Faks: (202) 690-7442; oswa
(3) imèl: program.intake@usda.gov.
Enstitisyon sa bay tout moun menm chans lan.

Pou lòt plent oswa demann pou yon kontak Odyans san Patipri:

- (1) Kourye: WIC Program Director
NYSDOH, Riverview Center
Room 650, 150 Broadway
Albany, NY 12204; or
(2) # Telefòn: Faks: (800) 522-5006 (518) 402-7348; oswa
(3) imèl: NYSWIC@HEALTH.NY.GOV
-